



# **Elektroplan (Zusatz) Electric diagram (addition)**

## **WIFMS Gateway S3000 Hamm-Tronic**

**S3000**  
Baureihe /  
Series

-  
Seriennummer /  
Serial No

**24.07.2012**  
Ausgabedatum /  
Date of issue

**2261453-02**  
Katalog Bestellnummer /  
Catalogue order No

### **Schutzvermerk nach ISO 16016**

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.  
Zuwiderhandlungen verpflichten zum Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

### **Protection Notice ISO 16016**

The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without explicit authorization is prohibited.  
Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.

1

2

3

4

5

6

7

8

| Blatt / Sheet | Inhalt / Contents                                                                      | Blatt / Sheet | Inhalt / Contents                                                                           |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | Deckblatt<br>cover sheet                                                               | 18...22       | Übersicht Steckerbelegung<br>General arrangement Plug occupancy                             |
| 2             | Inhaltsverzeichnis<br>contents                                                         | 23            | Erklärung Aufbau Betriebsmittelkennzeichen<br>Explanation device designation layout         |
| 3...4         | Topologie<br>topology                                                                  | 24            | Erklärung Gerätekennbuchstaben, elektrisch<br>Explanation device code letter, electric      |
| 5             | Beleuchtung Straßenzulassung Steuerkreis<br>Lighting Road homologation Control circuit | 25            | Erklärung Gerätekennbuchstaben, hydraulisch<br>Explanation device code letter, hydraulic    |
| 6             | Armaturenbrett Spannungsversorgung<br>Instrument panel Voltage supply                  | 26            | Symbolerklärung Funktionseinheiten<br>Symbol explanation of functional units                |
| 7             | Füllstand Kraftstoff<br>Level fuel                                                     | 27            | Erklärung Linienformate, Farbbezeichnungen<br>Explanation line formats, colour designations |
| 8             | Signal D+ Lichtmaschine<br>Signal D+ alternator                                        | 28...29       | Betriebsmittelliste<br>device list                                                          |
| 9             | Zündschloß, Wegfahrsperre<br>Ignition lock, Drive inhibit                              |               |                                                                                             |
| 10            | CAN-Bus, Diagnoseschnittstelle WIDIAG<br>CAN-Bus, Diagnostic interface WIDIAG          |               |                                                                                             |
| 11            | Schnittstelle WIFMS / FMS<br>Interface WIFMS / FMS                                     |               |                                                                                             |
| 12            | Schnittstelle WIFMS /FMS<br>Interface WIFMS /FMS                                       |               |                                                                                             |
| 13...15       | Reserve                                                                                |               |                                                                                             |
| 16            | Armaturenbrett Übersicht<br>Instrument panel General arrangement                       |               |                                                                                             |
| 17            | WIFMS Gateway Übersicht<br>WIFMS Gateway General arrangement                           |               |                                                                                             |

|                 |                              |                     |
|-----------------|------------------------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:                 | Last change:        |
| date 08.03.2012 | date                         | date                |
| name            | name                         | name                |
| E - CAE         | Document type:<br><b>ESP</b> | Function group No.: |

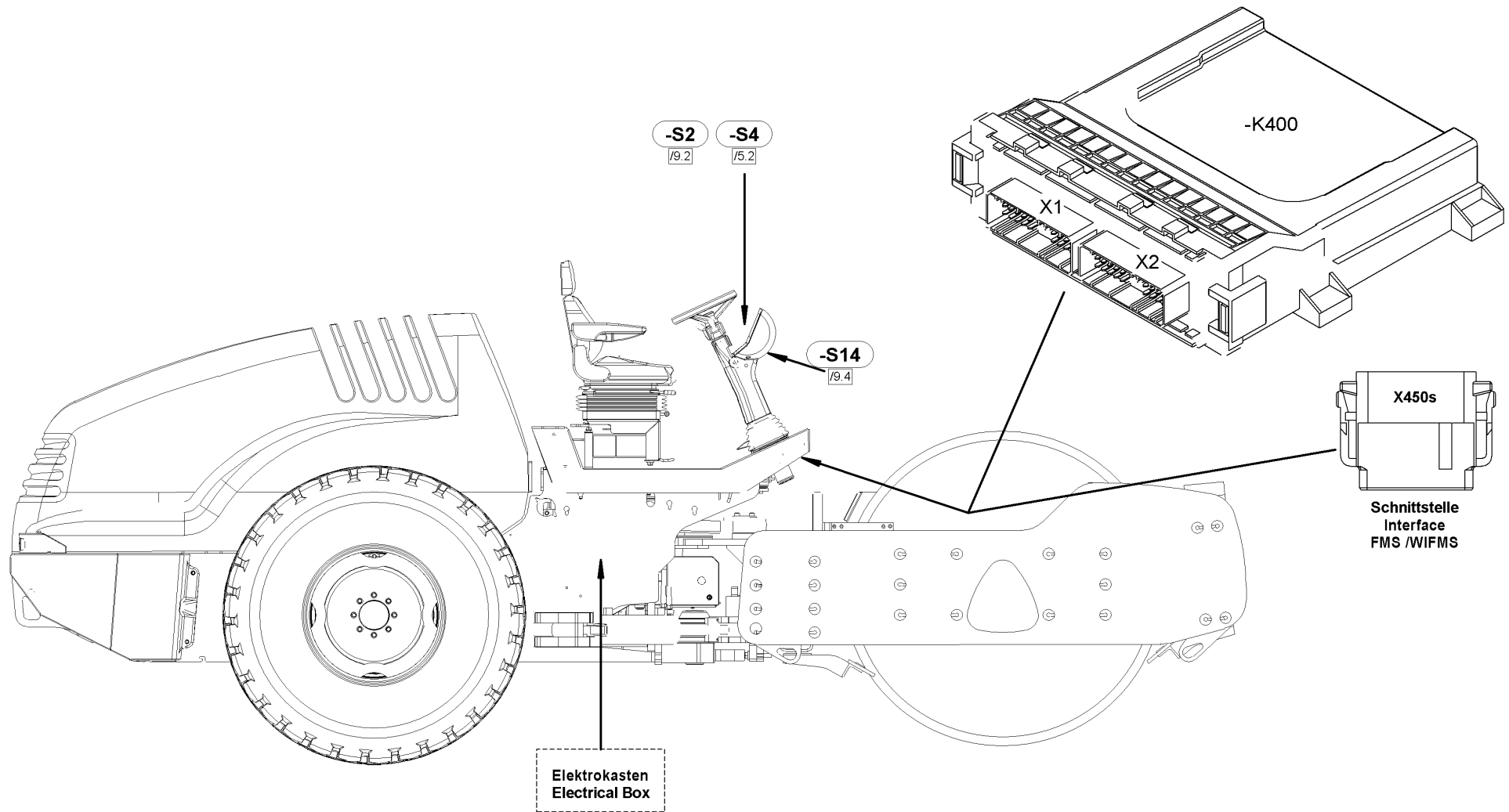
|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    | Version No.:          |



|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Material No.:         | Revision No.:         |
| 2261453               | 02                    |
| Series code:<br>S3000 | Valid for Serial No.: |
| Sheet plant:          | from 0001 to          |
| Sheet Location:       |                       |

Inhaltsverzeichnis  
contents

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 2      |
| of     |
| 29     |
| Sheets |



| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |            |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|------------|
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                | 22.07.2013 |
| name        |            | name           |  | name                | Lan.       |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |            |
|             |            | <b>ESP</b>     |  |                     |            |

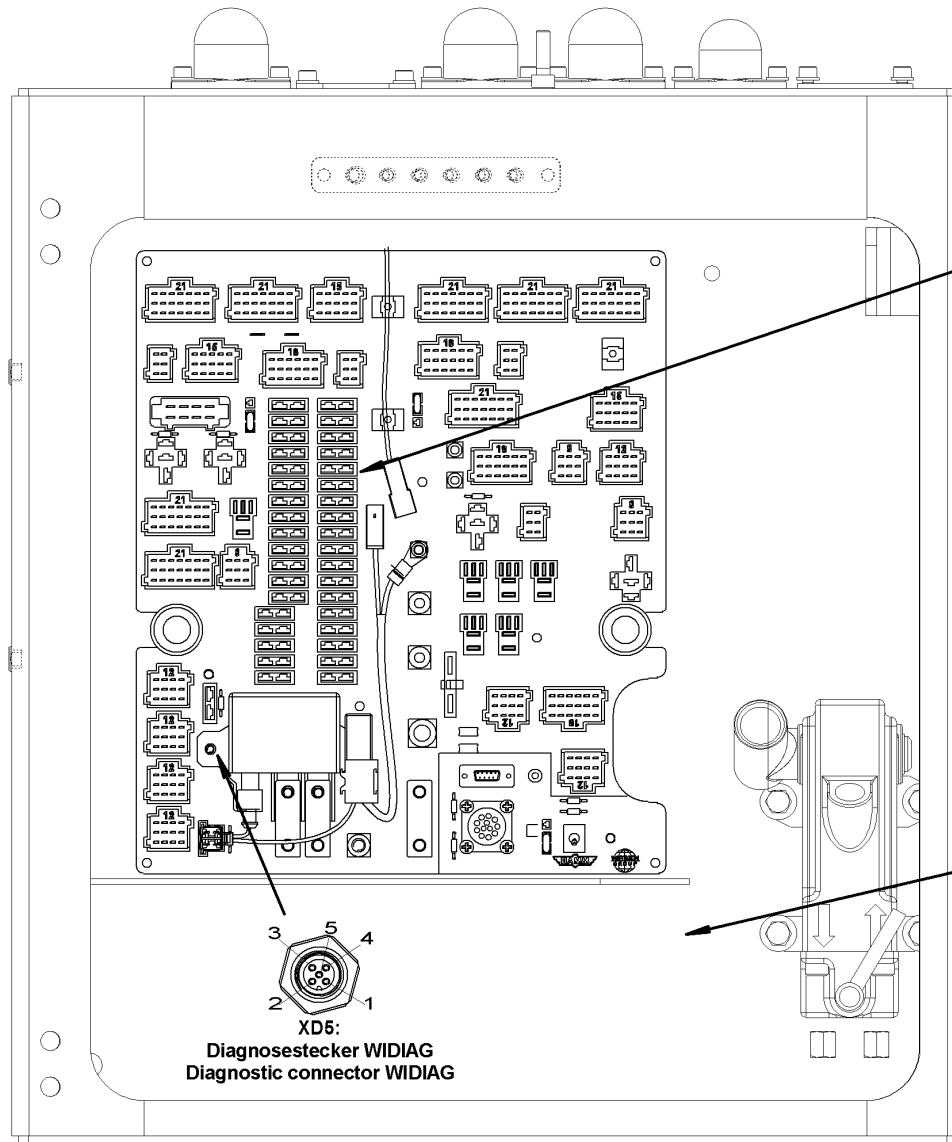
| Status:                | Document No.:         |
|------------------------|-----------------------|
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |                       |               |  |
|-----------------|-----------------------|---------------|--|
| Material No.:   |                       | Revision No.: |  |
| 2261453         |                       | 02            |  |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |               |  |
| S3000           | from 0001 to          |               |  |
| Sheet plant:    |                       |               |  |
| Sheet Location: |                       |               |  |

Topologie  
topology

Sheet  
3  
of  
29  
Sheets

Elektrokasten  
Electrical Box**-F19**

/9.7

**-F20**

/8.2

**-F21**

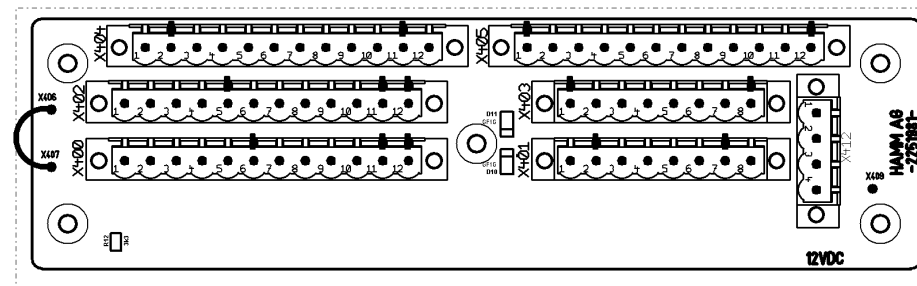
/6.6

**-F30**

/9.2

**-F32**

/5.2

**-A400****XD5:**  
Diagnosestecker WIDIAG  
Diagnostic connector WIDIAG**A400:**  
Leiterplatte WIFMS  
PCB WIFMS

|             |            |                |  |                     |            |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|------------|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |            |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                | 22.07.2013 |
| name        |            | name           |  | name                | Lan.       |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |            |
|             |            | <b>ESP</b>     |  |                     |            |

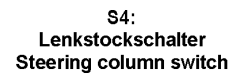
|                        |  |                       |
|------------------------|--|-----------------------|
| Status:                |  | Document No.:         |
| AE = changeable        |  | Partial Document No.: |
| PF = prototype release |  |                       |
| SF = serial release    |  |                       |
|                        |  | Version No.:          |



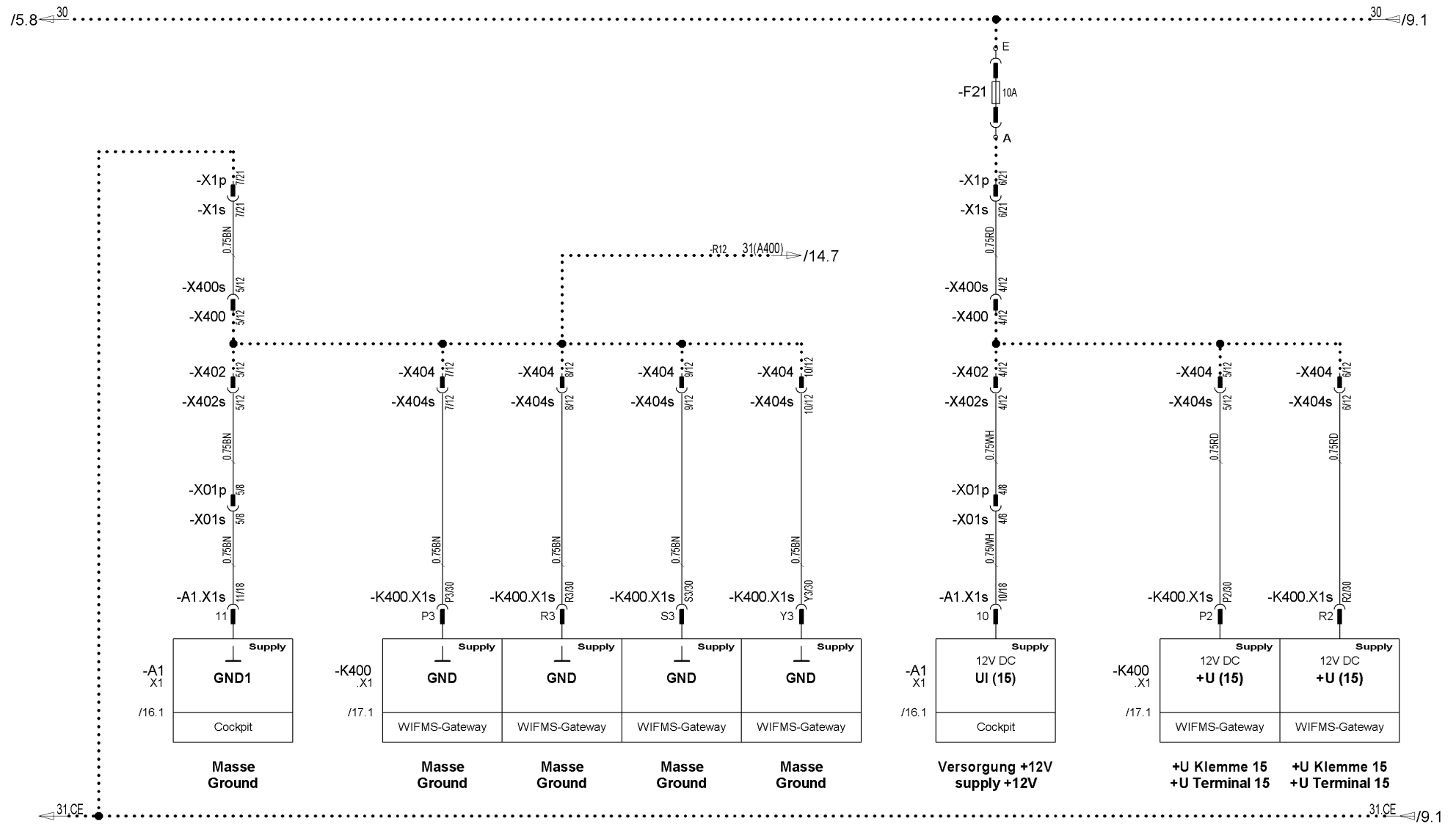
|                                 |                                              |                            |
|---------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------|
| Material No.:<br><b>2261453</b> |                                              | Revision No.:<br><b>02</b> |
| Series code:<br><b>S3000</b>    | Valid for Serial No.:<br>from <b>0001</b> to |                            |
| Sheet plant:<br>Sheet Location: |                                              |                            |

Topologie  
topology

|        |
|--------|
| Sheet  |
| 4      |
| of     |
| 29     |
| Sheets |



|                 |  |                |  |                     |  |                        |  |                       |  |                    |  |                       |  |        |  |
|-----------------|--|----------------|--|---------------------|--|------------------------|--|-----------------------|--|--------------------|--|-----------------------|--|--------|--|
| Drawing by:     |  | Approved by:   |  | last change:        |  | Status:                |  | Document No.:         |  | Material No.:      |  | Revision No.:         |  | Sheet  |  |
| date 08.03.2012 |  | date           |  | date 22.07.2013     |  | AE = changeable        |  | Partial Document No.: |  | 2261453            |  | 02                    |  | 5      |  |
| name            |  | name           |  | name Lan.           |  | PF = prototype release |  | Version No.:          |  | Series code: S3000 |  | Valid for Serial No.: |  | of     |  |
| E - CAE         |  | Document type: |  | Function group No.: |  | SF = serial release    |  |                       |  | from 0001 to       |  |                       |  | 29     |  |
|                 |  | ESP            |  | 01                  |  |                        |  |                       |  | Sheet plant:       |  |                       |  | Sheets |  |
|                 |  |                |  |                     |  |                        |  |                       |  | Sheet Location:    |  |                       |  |        |  |



|             |            |                |  |                     |            |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|------------|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |            |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                | 22.07.2013 |
| name        |            | name           |  | name                | Lan.       |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |            |
|             |            | <b>ESP</b>     |  | <b>02</b>           |            |

Status:

AE = changable  
PF = prototype release  
SF = serial release

|                       |
|-----------------------|
| Document No.:         |
| Partial Document No.: |
| Version No.:          |



Material No.:  
**2261453**

Revision No.:  
02

Series code:

S3000

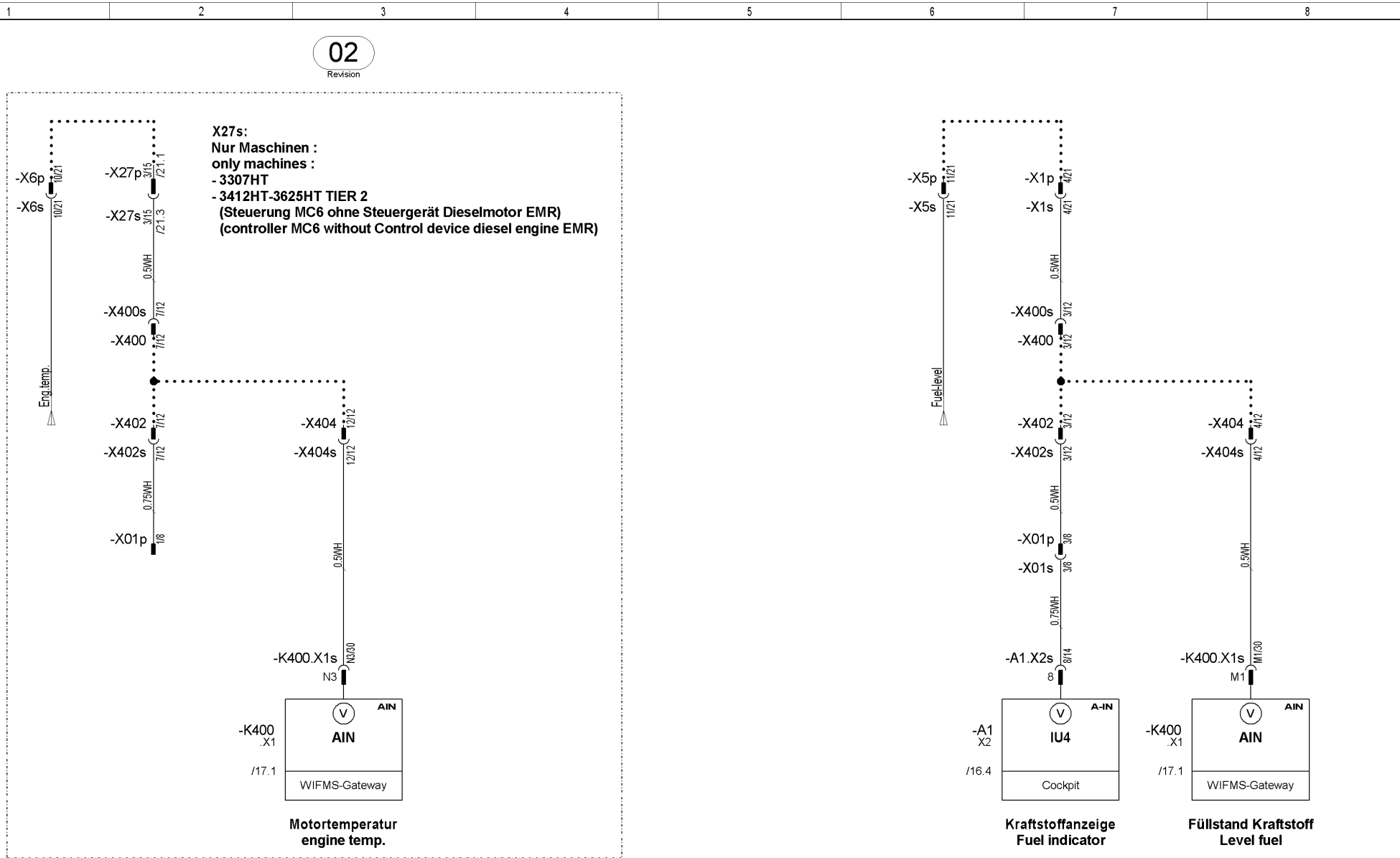
|                       |
|-----------------------|
| Valid for Serial No.: |
|-----------------------|

from 0001 to

Sheet plant:  
Sheet Location:

Armaturen Brett Spannungsversorgung  
Instrument panel Voltage supply

Sheet:  
**6**  
of  
**29** Sheets



|             |                |            |                     |            |
|-------------|----------------|------------|---------------------|------------|
| Drawing by: | Approved by:   |            | last change:        |            |
|             | date           | 08.03.2012 | date                | 22.07.2013 |
| E - CAE     | Document type: |            | Function group No.: |            |
|             | ESP            |            | 04                  |            |

|         |                       |  |
|---------|-----------------------|--|
| Status: | Document No.:         |  |
|         | Partial Document No.: |  |
|         | Version No.:          |  |



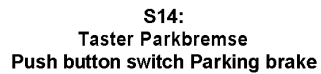
|                 |                       |               |  |
|-----------------|-----------------------|---------------|--|
| Material No.:   |                       | Revision No.: |  |
| 2261453         |                       | 02            |  |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |               |  |
| S3000           | from 0001 to          |               |  |
| Sheet plant:    |                       |               |  |
| Sheet Location: |                       |               |  |

Füllstand Kraftstoff  
Level fuel

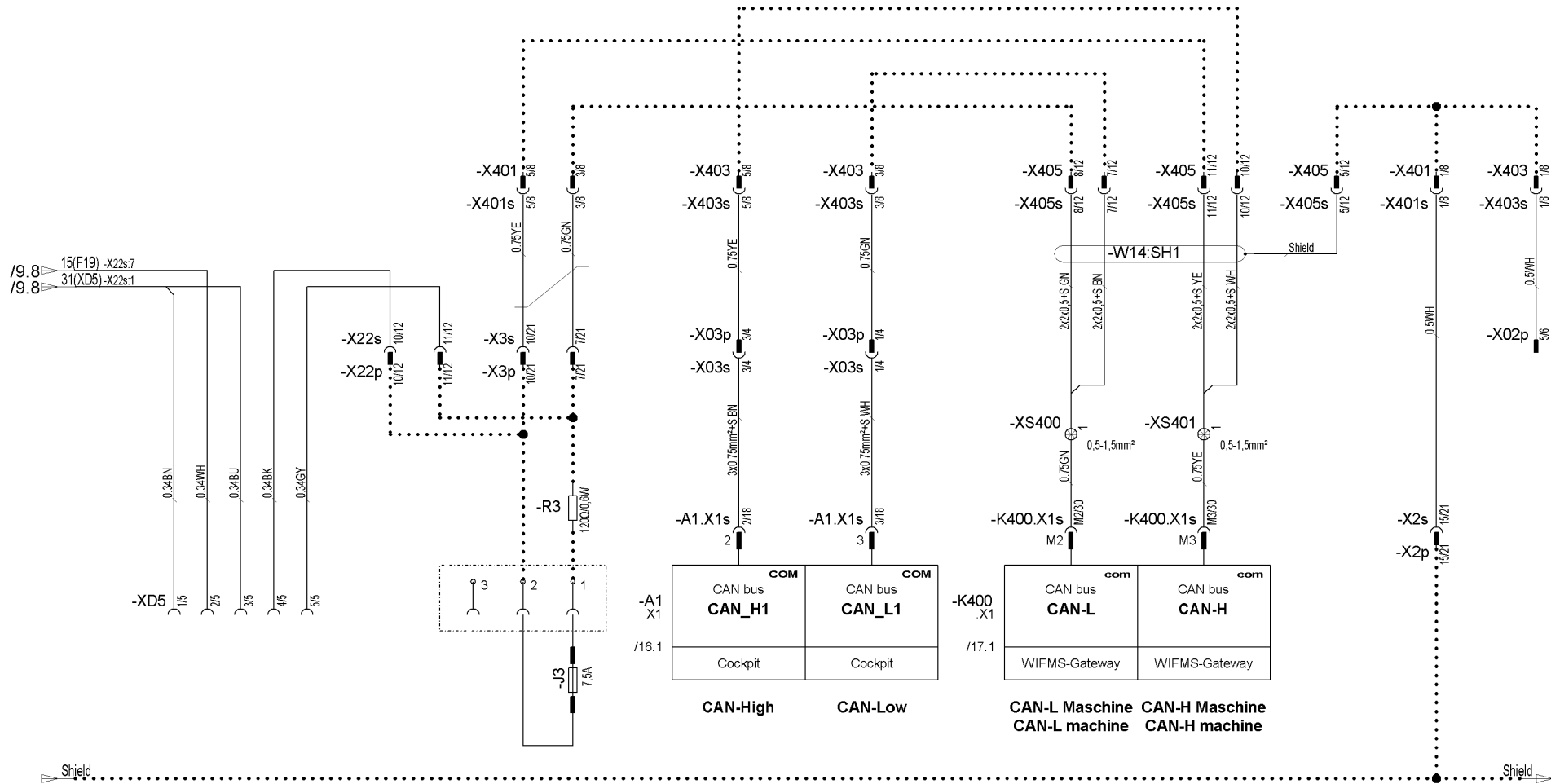
|        |
|--------|
| Sheet  |
| 7      |
| of     |
| 29     |
| Sheets |



Sheet:  
8  
of  
29 Sheets



Sheet  
9  
of  
29  
Sheets



**XD5:**  
**Diagnoseschnittstelle WIDIAG**  
**Diagnostic interface WIDIAG**

|                 |                |                     |
|-----------------|----------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:   | last change:        |
| date 08.03.2012 | date           | date 22.07.2013     |
| name            | name           | name Lan.           |
| E - CAE         | Document type: | Function group No.: |
|                 | <b>ESP</b>     | <b>06</b>           |

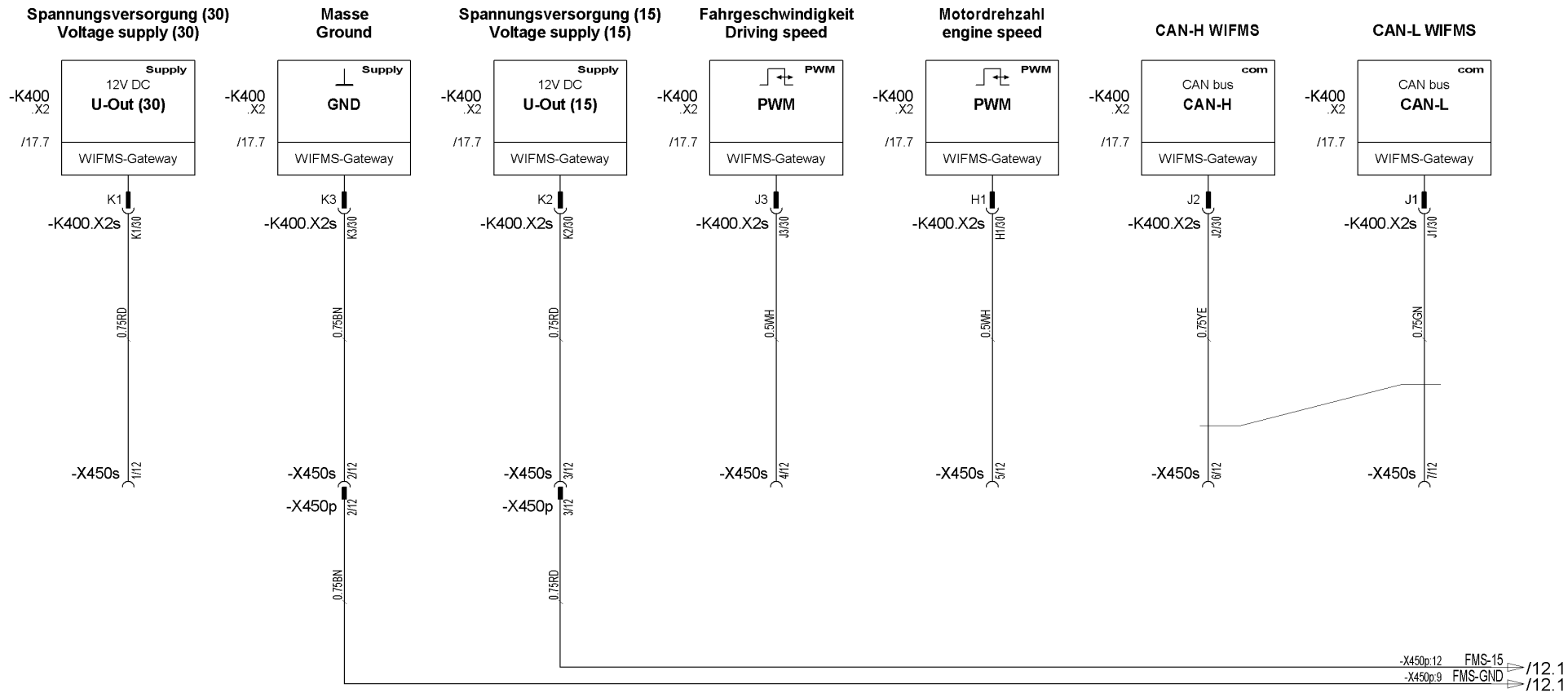
|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Material No.:   | Revision No.:         |
| <b>2261453</b>  | <b>02</b>             |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |
| <b>S3000</b>    | from 0001 to          |
| Sheet plant:    |                       |
| Sheet Location: |                       |

CAN-Bus, Diagnoseschnittstelle WIDIAG  
CAN-Bus, Diagnostic interface WIDIAG

|           |
|-----------|
| Sheet:    |
| <b>10</b> |
| of        |
| <b>29</b> |
| Sheets    |



**X450:**  
**Diagnoseschnittstelle FMS/WIFMS**  
**Diagnostic interface FMS/WIFMS**

|             |            |                |  |                     |            |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|------------|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |            |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                | 22.07.2013 |
| name        |            | name           |  | name                | Lan.       |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |            |
|             |            | <b>ESP</b>     |  | <b>15</b>           |            |

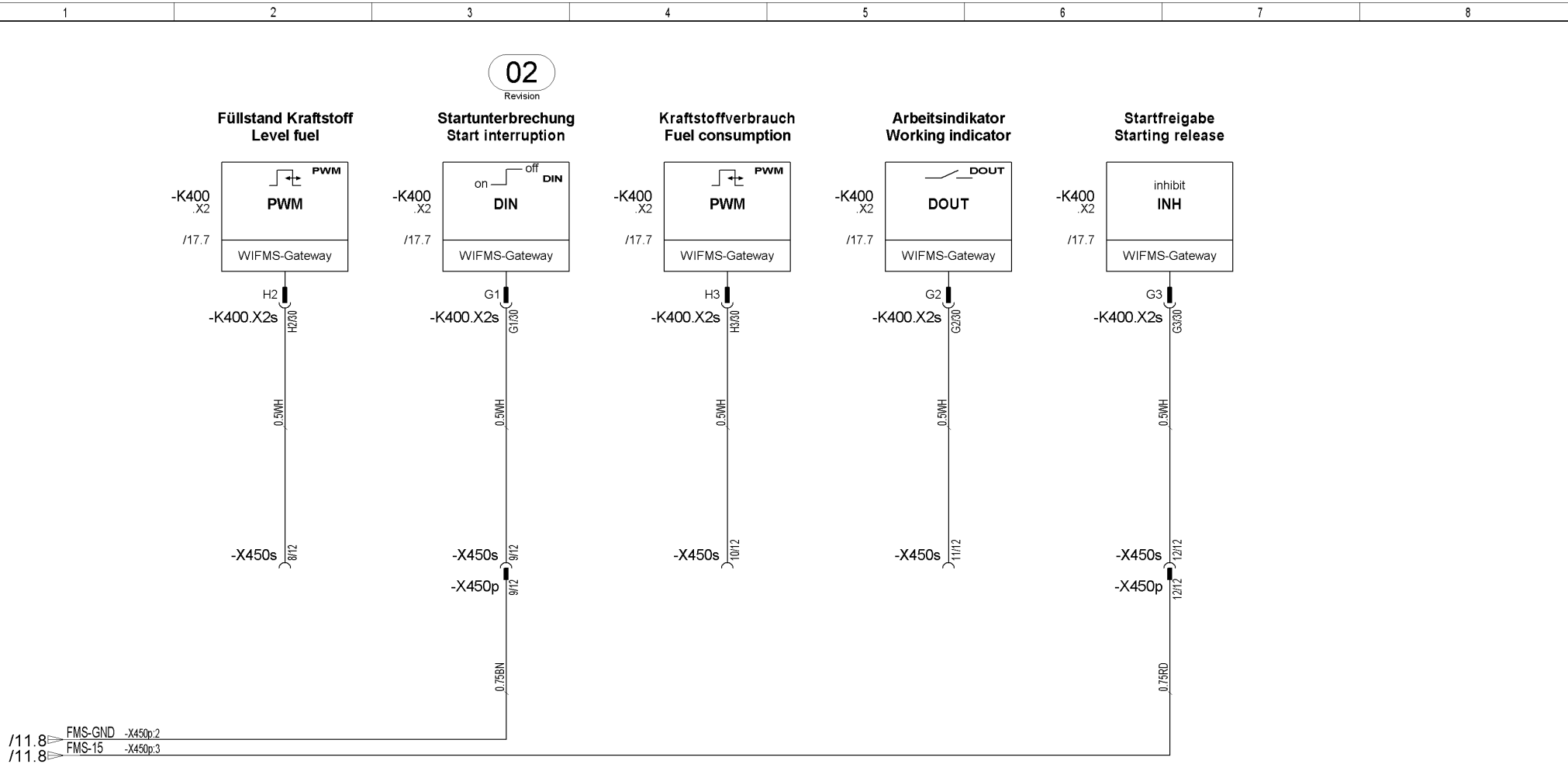
|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |                       |               |  |
|-----------------|-----------------------|---------------|--|
| Material No.:   |                       | Revision No.: |  |
| 2261453         |                       | 02            |  |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |               |  |
| S3000           | from 0001 to          |               |  |
| Sheet plant:    |                       |               |  |
| Sheet Location: |                       |               |  |

**Schnittstelle WIFMS / FMS**  
**Interface WIFMS / FMS**

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 11     |
| of     |
| 29     |
| Sheets |



**X450:**  
**Diagnoseschnittstelle FMS/WIFMS**  
**Diagnostic interface FMS/WIFMS**

|             |            |                |  |                     |            |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|------------|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |            |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                | 22.07.2013 |
| name        |            | name           |  | name                | Lan.       |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |            |
|             |            | <b>ESP</b>     |  | <b>15</b>           |            |

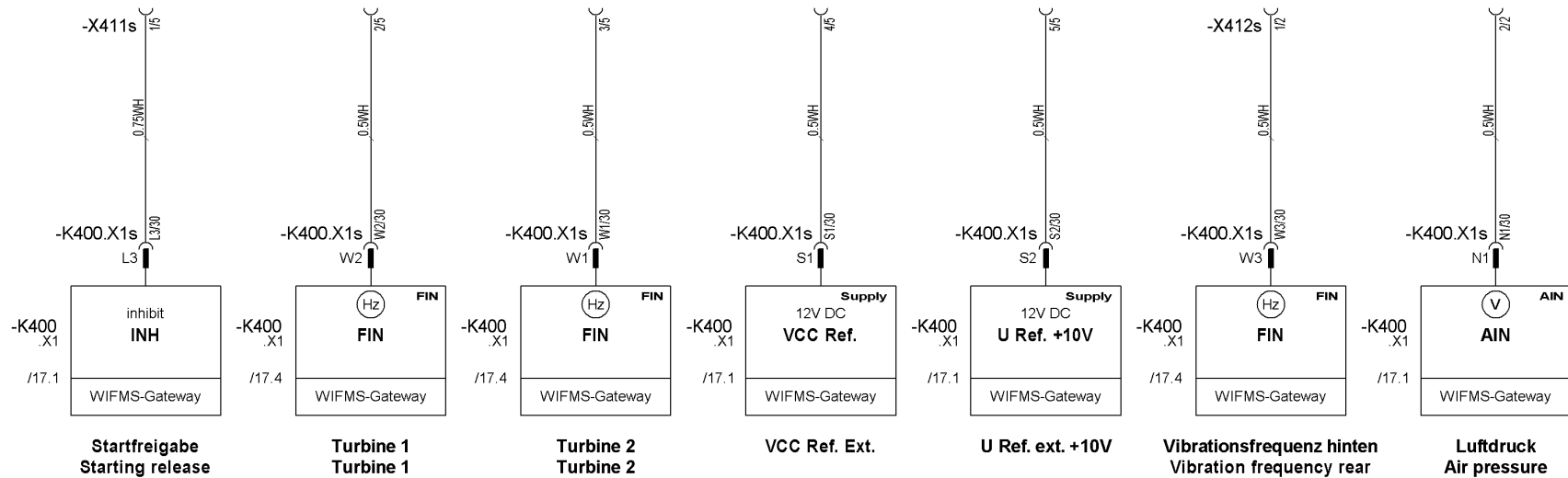
|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changable         |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |                       |               |  |
|-----------------|-----------------------|---------------|--|
| Material No.:   |                       | Revision No.: |  |
| 2261453         |                       | 02            |  |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |               |  |
| S3000           | from 0001 to          |               |  |
| Sheet plant:    |                       |               |  |
| Sheet Location: |                       |               |  |

**Schnittstelle WIFMS /FMS**  
**Interface WIFMS /FMS**

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 12     |
| of     |
| 29     |
| Sheets |



|             |            |                |  |                     |            |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|------------|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |            |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                | 22.07.2013 |
| name        |            | name           |  | name                | Lan.       |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |            |
|             |            | ESP            |  |                     |            |

Status:

AE = changeable

PF = prototype release

SF = serial release

Document No.:

Partial Document No.:

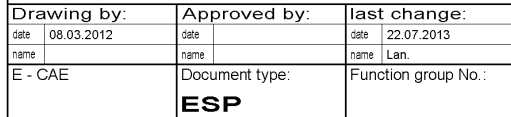
Version No.:



|                 |                       |               |  |
|-----------------|-----------------------|---------------|--|
| Material No.:   |                       | Revision No.: |  |
| 2261453         |                       | 02            |  |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |               |  |
| S3000           | from 0001 to          |               |  |
| Sheet plant:    |                       |               |  |
| Sheet Location: |                       |               |  |

Reserve

|        |    |
|--------|----|
| Sheet: | 13 |
| of     | 29 |
| Sheets |    |

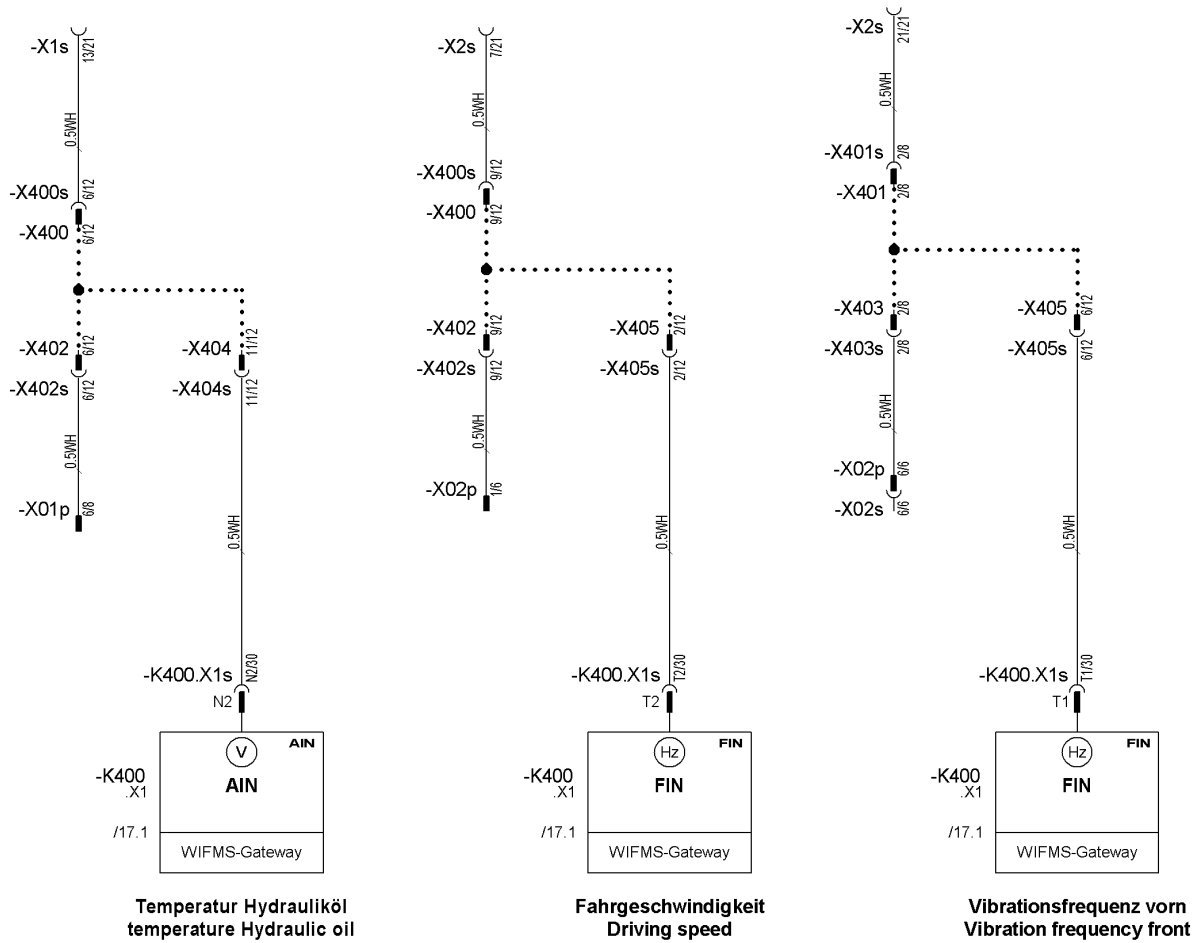


|                                                                                    |                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Status:</b><br>AE = changeable<br>PF = prototype release<br>SF = serial release | Document No.:<br><br>Partial Document No.:<br><br>Version No.: |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|



|                                 |  |                                              |  |
|---------------------------------|--|----------------------------------------------|--|
| Material No.:<br><b>2261453</b> |  | Revision No.:<br><b>02</b>                   |  |
| Series code:<br><b>S3000</b>    |  | Valid for Serial No.:<br>from <b>0001</b> to |  |
| Sheet plant:                    |  |                                              |  |
| Sheet Location:                 |  |                                              |  |

Sheet:  
**14**  
of  
**29** Sheets



|             |            |                |  |                     |            |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|------------|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |            |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                | 22.07.2013 |
| name        |            | name           |  | name                | Lan.       |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |            |
|             |            | ESP            |  |                     |            |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        | Partial Document No.: |
| PF = prototype release |                       |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |  |                       |  |
|-----------------|--|-----------------------|--|
| Material No.:   |  | Revision No.:         |  |
| 2261453         |  | 02                    |  |
| Series code:    |  | Valid for Serial No.: |  |
| S3000           |  | from 0001 to          |  |
| Sheet plant:    |  |                       |  |
| Sheet Location: |  |                       |  |

Reserve

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 15     |
| of     |
| 29     |
| Sheets |

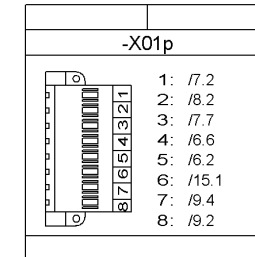
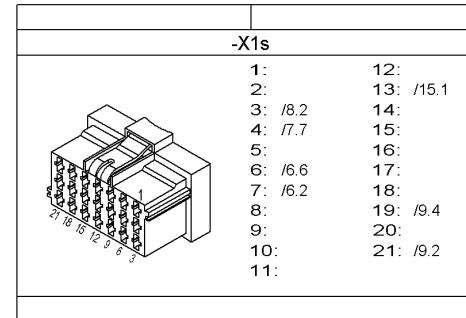
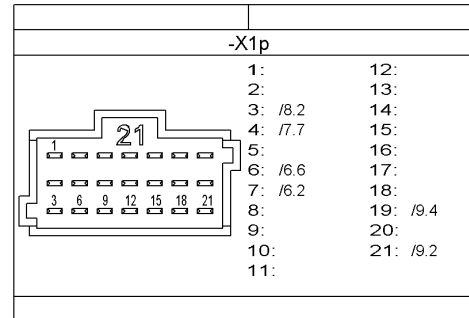
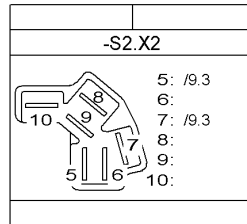
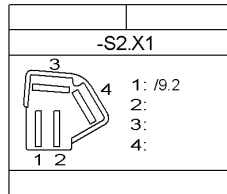
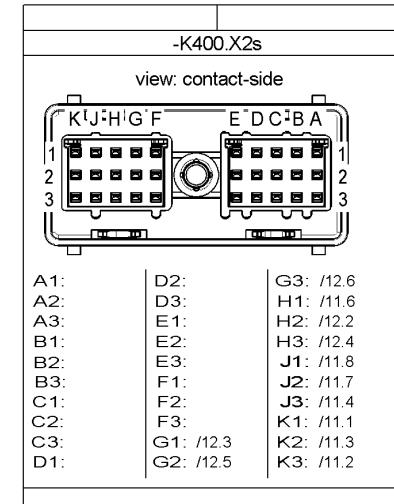
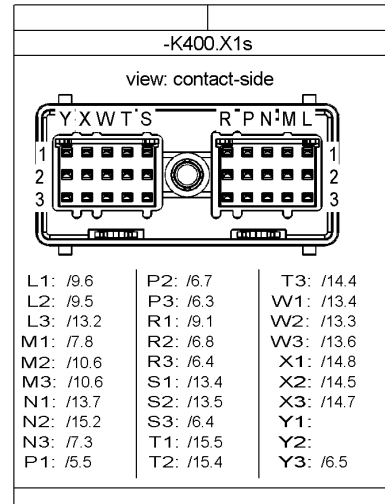
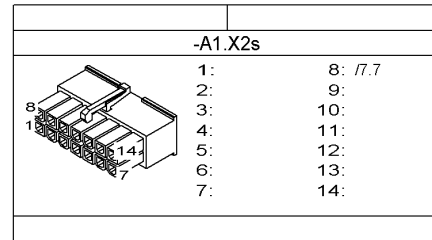
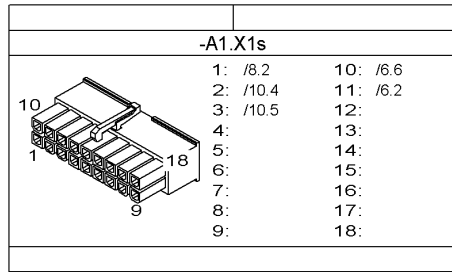
|                                      |                   |                                |                                                         |                     |                  |                                |                                                            |                       |                  |                                |                             |                       |                  |                                |                             |  |
|--------------------------------------|-------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------|--|
| Electric                             | 1                 |                                | 2                                                       |                     | 3                |                                | 4                                                          |                       | 5                |                                | 6                           |                       | 7                |                                | 8                           |  |
|                                      | Cockpit           |                                |                                                         |                     |                  |                                |                                                            |                       |                  |                                |                             |                       |                  |                                |                             |  |
|                                      | -A1               |                                | 1/1                                                     |                     |                  |                                |                                                            |                       |                  |                                |                             |                       |                  |                                |                             |  |
| Anschluss<br>Pin                     | Signal<br>signal  | Querverweis<br>cross-reference | Beschreibung<br>description                             | Anschluss<br>Pin    | Signal<br>signal | Querverweis<br>cross-reference | Beschreibung<br>description                                | Anschluss<br>Pin      | Signal<br>signal | Querverweis<br>cross-reference | Beschreibung<br>description | Anschluss<br>Pin      | Signal<br>signal | Querverweis<br>cross-reference | Beschreibung<br>description |  |
| X1<br>:1                             | US<br>Supply      | /8.2                           | D+ Lichtmaschine<br>D+ alternator                       | X2<br>:3            | ID9<br>D-IN      |                                | Amplitude, groß<br>Amplitude, large                        | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:2                             | CAN_H1<br>COM     | /10.4                          | CAN-High                                                | X2<br>:4            | IU3<br>A-IN      |                                | Sprungbetrieb (RMV)<br>Double jump (RMV)                   | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:3                             | CAN_L1<br>COM     | /10.4                          | CAN-Low                                                 | X2<br>:5            | ID10<br>D-IN     |                                | Parkbremse<br>parking brake                                | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:4                             | IF1<br>F-IN       |                                | Motordrehzahlanzeige<br>Engine speed indicator          | X2<br>:6            | ID11<br>D-IN     |                                | Masse, analog<br>ground, analog                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:5                             | IF2<br>F-IN       |                                | Vibrationsfrequenz<br>Vibration frequency               | X2<br>:7            | ID12<br>D-IN     |                                | Umschaltung km/h - mph<br>change over km/h - mph           | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:6                             | ID1<br>D-IN       |                                | Kraftstoffvorfilter<br>Fuel prefilter                   | X2<br>:8            | IU4<br>A-IN      | /7.6                           | Kraftstoffanzeige<br>Fuel indicator                        | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:7                             | ID2<br>D-IN       |                                | Arbeitsscheinwerfer, vorn<br>Working spotlights, front  | X2<br>:9            | GND2<br>Supply   |                                | Masse (HCM)<br>Ground (HCM)                                | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:8                             | ID3<br>D-IN       |                                | Arbeitsscheinwerfer, hinten<br>Working spotlights, rear | X2<br>:10           | ID13<br>D-IN     |                                | Amplitude, klein<br>Amplitude, small                       | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:9                             | ID4<br>D-IN       |                                | Vorglühen<br>Preheat                                    | X2<br>:11           | IU5<br>A-IN      |                                | Verdichtungswert (HMF)<br>Compaction data (HMF)            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:10                            | UI (15)<br>Supply | /6.6                           | Versorgung +12V<br>supply +12V                          | X2<br>:12           | ID14<br>D-IN     |                                | blinken links<br>indicate left                             | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:11                            | GND1<br>Supply    | /6.2                           | Masse<br>Ground                                         | X2<br>:13           | ID15<br>D-IN     |                                | blinken rechts<br>indicate right                           | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:12                            | UB (30)<br>Supply |                                | Versorgung +12V<br>supply +12V                          | X2<br>:14           | ID16<br>D-IN     |                                | Diagnoselampe Dieselmotor<br>Diagnostic lamp diesel engine | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:13                            | QD1<br>D-OUT      |                                | Warntonsummer<br>Warning buzzer                         | :                   |                  |                                |                                                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:14                            | IF3<br>F-IN       |                                | Geschwindigkeitsanzeige<br>Speed indicator              | :                   |                  |                                |                                                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:15                            | ID5<br>D-IN       |                                | Hydraulikölfilter<br>Hydraulic oil filter               | :                   |                  |                                |                                                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:16                            | ID6<br>D-IN       |                                | Luftfilter<br>air filter                                | :                   |                  |                                |                                                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:17                            | ID7<br>D-IN       |                                | Kühlmittelstand<br>Coolant level                        | :                   |                  |                                |                                                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X1<br>:18                            | ID8<br>D-IN       |                                | Motoröldruck<br>engine oil pressure                     | :                   |                  |                                |                                                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X2<br>:1                             | IU1<br>A-IN       |                                | Hydrauliköltemp.<br>hydraulic oil temp.                 | :                   |                  |                                |                                                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| X2<br>:2                             | IU2<br>A-IN       |                                | Motortemperatur<br>engine temp.                         | :                   |                  |                                |                                                            | :                     |                  |                                |                             | :                     |                  |                                |                             |  |
| Refer to protection notice ISO 16016 |                   |                                |                                                         |                     |                  |                                |                                                            |                       |                  |                                |                             |                       |                  |                                |                             |  |
| Drawing by:                          |                   | Approved by:                   |                                                         | last change:        |                  | Status:                        |                                                            | Document No.:         |                  | Material No.:                  |                             | Revision No.:         |                  | Sheet:                         |                             |  |
| date 08.03.2012                      |                   | date                           |                                                         | date 22.07.2013     |                  | AE = changeable                |                                                            | Partial Document No.: |                  | 2261453                        |                             | 02                    |                  | 16                             |                             |  |
| name Lan.                            |                   | name                           |                                                         | name Lan.           |                  | PF = prototype release         |                                                            | Version No.:          |                  | Series code:                   |                             | Valid for Serial No.: |                  | of                             |                             |  |
| E - CAE                              |                   | Document type:                 |                                                         | Function group No.: |                  | SF = serial release            |                                                            |                       |                  | S3000                          |                             | from 0001 to          |                  | 29                             |                             |  |
| ESP                                  |                   |                                |                                                         |                     |                  |                                |                                                            |                       |                  | Sheet plant:                   |                             |                       |                  | Sheets                         |                             |  |
|                                      |                   |                                |                                                         |                     |                  |                                |                                                            |                       |                  | Sheet Location:                |                             |                       |                  |                                |                             |  |
| 1                                    |                   | 2                              |                                                         | 3                   |                  | 4                              |                                                            | 5                     |                  | 6                              |                             | 7                     |                  | 8                              |                             |  |

© 2012 by Hamm AG

|                  |               |                       |   |                                |   |                                                      |   |                                      |   |                  |   |                                                         |   |                                                              |   |                                                          |  |
|------------------|---------------|-----------------------|---|--------------------------------|---|------------------------------------------------------|---|--------------------------------------|---|------------------|---|---------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------|---|----------------------------------------------------------|--|
| Electric         | 1             |                       | 2 |                                | 3 |                                                      | 4 |                                      | 5 |                  | 6 |                                                         | 7 |                                                              | 8 |                                                          |  |
|                  | WIFMS-Gateway |                       |   |                                |   |                                                      |   |                                      |   |                  |   |                                                         |   |                                                              |   |                                                          |  |
|                  | -K400         |                       |   |                                |   |                                                      |   |                                      |   |                  |   |                                                         |   |                                                              |   |                                                          |  |
| 1/1              |               |                       |   |                                |   |                                                      |   |                                      |   |                  |   |                                                         |   |                                                              |   |                                                          |  |
| Anschluss<br>Pin |               | Signal<br>signal      |   | Querverweis<br>cross-reference |   | Beschreibung<br>description                          |   | Anschluss<br>Pin                     |   | Signal<br>signal |   | Querverweis<br>cross-reference                          |   | Beschreibung<br>description                                  |   |                                                          |  |
| .X1<br>:L1       |               | Relay OUT             |   | /9.5                           |   | Wegfahrsperre<br>Drive inhibit                       |   | .X1<br>:T3<br>FIN                    |   | /14.4            |   | Motordrehzahl<br>engine speed                           |   | .X2<br>:D2<br>DOUT                                           |   | Vibrationsfrequenz<br>Vibration frequency                |  |
| .X1<br>:L2       |               | Relay IN              |   | /9.4                           |   | Wegfahrsperre<br>Drive inhibit                       |   | .X1<br>:W1<br>FIN                    |   | /13.3            |   | Turbine 2<br>Turbine 2                                  |   | .X2<br>:D3<br>DOUT                                           |   |                                                          |  |
| .X1<br>:L3       |               | INH                   |   | /13.1                          |   | Startfreigabe<br>Starting release                    |   | .X1<br>:W2<br>FIN                    |   | /13.2            |   | Turbine 1<br>Turbine 1                                  |   | .X2<br>:E1<br>+U-Out (30)<br>Supply                          |   | Spannungsversorgung (30)<br>Voltage supply (30)          |  |
| .X1<br>:M1       |               | AIN<br>AIN            |   | /7.7                           |   | Füllstand Kraftstoff<br>Level fuel                   |   | .X1<br>:W3<br>FIN                    |   | /13.6            |   | Vibrationsfrequenz hinten<br>Vibration frequency rear   |   | .X2<br>:E2<br>U-Out (15)<br>Supply                           |   | Spannungsversorgung (15)<br>Voltage supply (15)          |  |
| .X1<br>:M2       |               | CAN-L<br>com          |   | /10.5                          |   | CAN-L Maschine<br>CAN-L machine                      |   | .X1<br>:X1<br>DIN                    |   | /14.8            |   | Arbeitsindikator<br>Working indicator                   |   | .X2<br>:E3<br>GND<br>Supply                                  |   | Masse<br>Ground                                          |  |
| .X1<br>:M3       |               | CAN-H<br>com          |   | /10.6                          |   | CAN-H Maschine<br>CAN-H machine                      |   | .X1<br>:X2<br>DIN                    |   | /14.5            |   | Amplitude, groß<br>Amplitude, large                     |   | .X2<br>:F1<br>CAN-L<br>COM                                   |   | CAN-L Tachograph<br>CAN-L Speedometer                    |  |
| .X1<br>:N1       |               | AIN<br>AIN            |   | /13.7                          |   | Luftdruck<br>Air pressure                            |   | .X1<br>:X3<br>DIN                    |   | /14.6            |   | Amplitude, klein<br>Amplitude, small                    |   | .X2<br>:F2<br>CAN-H<br>com                                   |   | CAN-H Tachograph<br>CAN-H Speedometer                    |  |
| .X1<br>:N2       |               | AIN<br>AIN            |   | /15.2                          |   | Temperatur Hydrauliköl<br>temperature Hydraulic oil  |   | .X1<br>:Y1<br>com                    |   |                  |   |                                                         |   | .X2<br>:F3<br>GND<br>Supply                                  |   | Masse<br>Ground                                          |  |
| .X1<br>:N3       |               | AIN<br>AIN            |   | /7.2                           |   | Motortemperatur<br>engine temp.                      |   | .X1<br>:Y2<br>com                    |   |                  |   |                                                         |   | .X2<br>:G1<br>DIN<br>DIN                                     |   | /12.3<br>Startunterbrechung<br>Start interruption        |  |
| .X1<br>:P1       |               | +U (58)<br>Supply     |   | /5.4                           |   | Standlicht<br>Parking light                          |   | .X1<br>:Y3<br>GND<br>Supply          |   | /6.5             |   | Masse<br>Ground                                         |   | .X2<br>:G2<br>DOUT<br>DOUT                                   |   | /12.5<br>Arbeitsindikator<br>Working indicator           |  |
| .X1<br>:P2       |               | +U (15)<br>Supply     |   | /6.7                           |   | +U Klemme 15<br>+U Terminal 15                       |   | .X2<br>:A1<br>U-Out Sensor<br>Supply |   |                  |   | +U Drehzahlsensor<br>+U Speed sensor                    |   | .X2<br>:G3<br>INH                                            |   | /12.6<br>Startfreigabe<br>Starting release               |  |
| .X1<br>:P3       |               | GND<br>Supply         |   | /6.3                           |   | Masse<br>Ground                                      |   | .X2<br>:A2<br>GND<br>Supply          |   |                  |   | Masse Sensor<br>Ground Sensor                           |   | .X2<br>:H1<br>PWM<br>PWM                                     |   | /11.5<br>Motordrehzahl<br>engine speed                   |  |
| .X1<br>:R1       |               | +U (30)<br>Supply     |   | /9.1                           |   | +U Klemme 30<br>+U Terminal 30                       |   | .X2<br>:A3<br>UART 3<br>com          |   |                  |   |                                                         |   | .X2<br>:H2<br>PWM<br>PWM                                     |   | /12.2<br>Füllstand Kraftstoff<br>Level fuel              |  |
| .X1<br>:R2       |               | +U (15)<br>Supply     |   | /6.7                           |   | +U Klemme 15<br>+U Terminal 15                       |   | .X2<br>:B1<br>DOUT<br>DOUT           |   |                  |   |                                                         |   | .X2<br>:H3<br>PWM<br>PWM                                     |   | /12.4<br>Kraftstoffverbrauch<br>Fuel consumption         |  |
| .X1<br>:R3       |               | GND<br>Supply         |   | /6.3                           |   | Masse<br>Ground                                      |   | .X2<br>:B2<br>DOUT<br>DOUT           |   |                  |   | Fahrgeschwindigkeit inv.<br>Driving speed inv.          |   | .X2<br>:J1<br>CAN-L<br>com                                   |   | /11.7<br>CAN-L WIFMS                                     |  |
| .X1<br>:S1       |               | VCC Ref.<br>Supply    |   | /13.4                          |   | VCC Ref. Ext.                                        |   | .X2<br>:B3<br>DOUT<br>DOUT           |   |                  |   | Fahrgeschwindigkeit<br>Driving speed                    |   | .X2<br>:J2<br>CAN-H<br>com                                   |   | /11.6<br>CAN-H WIFMS                                     |  |
| .X1<br>:S2       |               | U Ref. +10V<br>Supply |   | /13.5                          |   | U Ref. ext. +10V                                     |   | .X2<br>:C1<br>DOUT<br>DOUT           |   |                  |   | Frequenz Amplitude, klein<br>Frequency Amplitude, small |   | .X2<br>:J3<br>PWM<br>PWM                                     |   | /11.4<br>Fahrgeschwindigkeit<br>Driving speed            |  |
| .X1<br>:S3       |               | GND<br>Supply         |   | /6.4                           |   | Masse<br>Ground                                      |   | .X2<br>:C2<br>DOUT<br>DOUT           |   |                  |   | Frequenz Amplitude, groß<br>Frequency Amplitude, large  |   | .X2<br>:K1<br>U-Out (30)<br>Supply                           |   | /11.1<br>Spannungsversorgung (30)<br>Voltage supply (30) |  |
| .X1<br>:T1       |               | FIN<br>FIN            |   | /15.5                          |   | Vibrationsfrequenz vorn<br>Vibration frequency front |   | .X2<br>:C3<br>DOUT<br>DOUT           |   |                  |   |                                                         |   | .X2<br>:K2<br>U-Out (15)<br>Supply                           |   | /11.3<br>Spannungsversorgung (15)<br>Voltage supply (15) |  |
| .X1<br>:T2       |               | FIN<br>FIN            |   | /15.3                          |   | Fahrgeschwindigkeit<br>Driving speed                 |   | .X2<br>:D1<br>U-Out (58)<br>Supply   |   |                  |   | Standlicht<br>Parking light                             |   | .X2<br>:K3<br>GND<br>Supply                                  |   | /11.2<br>Masse<br>Ground                                 |  |
| Drawing by:      |               | Approved by:          |   | last change:                   |   | Status:                                              |   | Document No.:                        |   | Material No.:    |   | Revision No.:                                           |   | WIFMS Gateway Übersicht<br>WIFMS Gateway General arrangement |   |                                                          |  |
| date 08.03.2012  |               | date                  |   | date 22.07.2013                |   | AE = changeable                                      |   | Partial Document No.:                |   | 2261453          |   | 02                                                      |   |                                                              |   |                                                          |  |
| name Lan.        |               | name                  |   | name Lan.                      |   | PF = prototype release                               |   | Version No.:                         |   | Series code:     |   | Valid for Serial No.:                                   |   |                                                              |   |                                                          |  |
| E - CAE          |               | Document type:        |   | Function group No.:            |   | SF = serial release                                  |   |                                      |   | S3000            |   | from 0001 to                                            |   |                                                              |   |                                                          |  |
|                  |               | ESP                   |   |                                |   |                                                      |   |                                      |   | Sheet plant:     |   | Sheet Location:                                         |   |                                                              |   |                                                          |  |
| 1                |               | 2                     |   | 3                              |   | 4                                                    |   | 5                                    |   | 6                |   | 7                                                       |   | 8                                                            |   | Sheet<br>17<br>of<br>29<br>Sheets                        |  |

Refer to protection notice ISO 16016

© 2012 by Hamm AG



|                 |                |                     |
|-----------------|----------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:   | last change:        |
| date 08.03.2012 | date           | date                |
| name            | name           | name                |
| E - CAE         | Document type: | Function group No.: |
|                 | ESP            |                     |

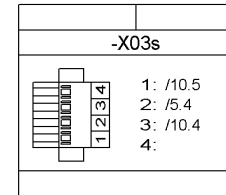
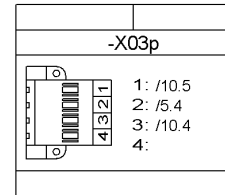
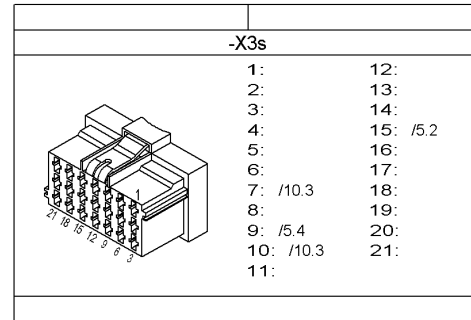
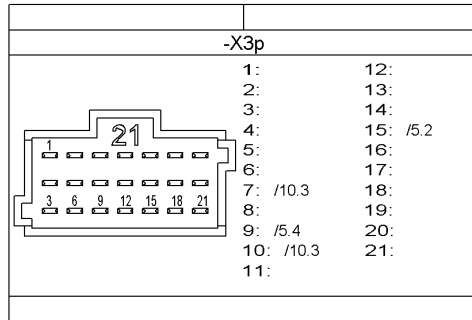
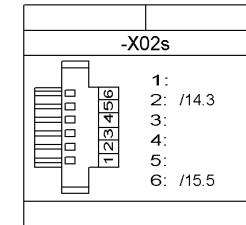
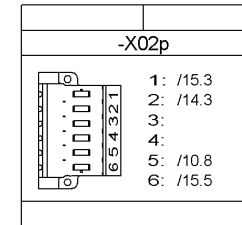
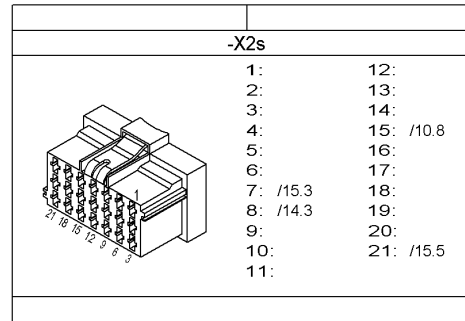
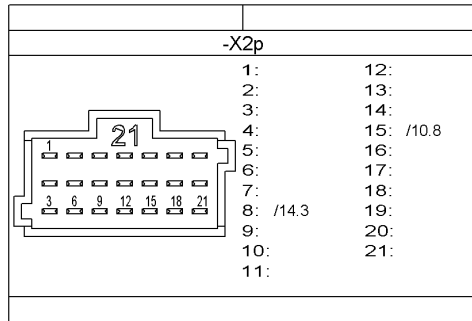
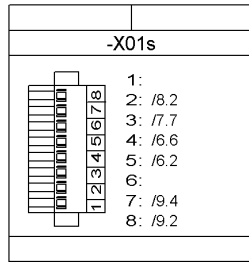
|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Material No.:   | Revision No.:         |
| 2261453         | 02                    |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |
| S3000           | from 0001 to          |
| Sheet plant:    |                       |
| Sheet Location: |                       |

Übersicht Steckerbelegung  
General arrangement Plug occupancy

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 18     |
| of     |
| 29     |
| Sheets |



|                 |                |                     |
|-----------------|----------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:   | last change:        |
| date 08.03.2012 | date           | date                |
| name            | name           | name                |
| E - CAE         | Document type: | Function group No.: |
|                 | ESP            |                     |

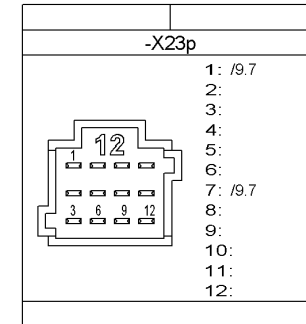
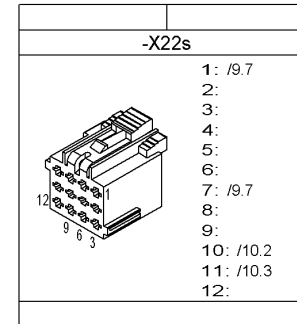
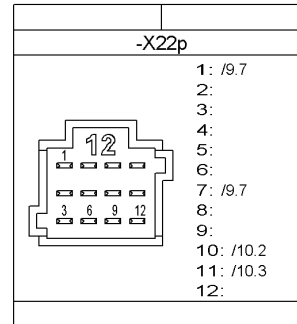
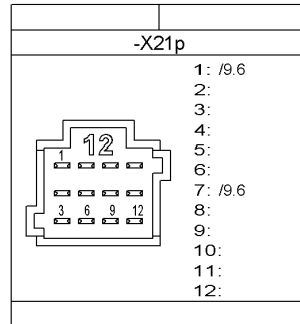
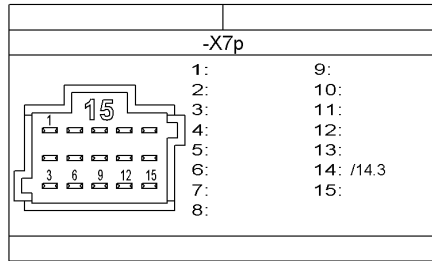
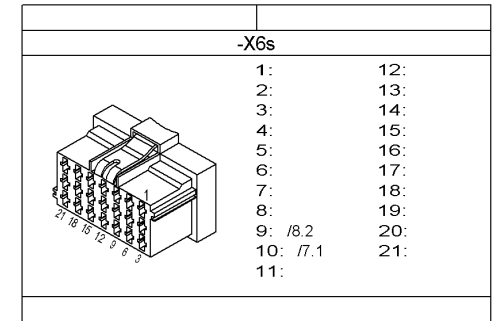
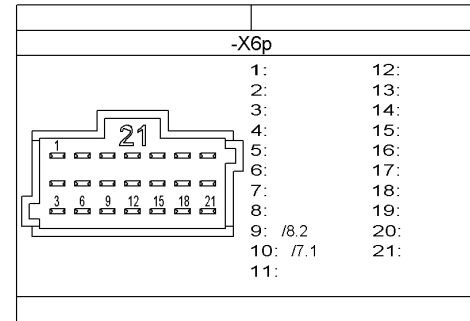
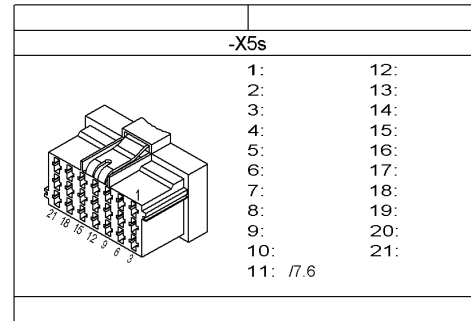
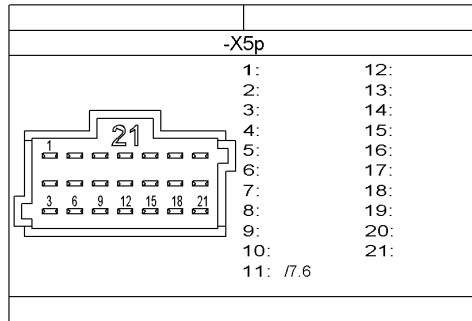
|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Material No.:   | Revision No.:         |
| 2261453         | 02                    |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |
| S3000           | from 0001 to          |
| Sheet plant:    |                       |
| Sheet Location: |                       |

Übersicht Steckerbelegung  
General arrangement Plug occupancy

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 19     |
| of     |
| 29     |
| Sheets |



|                 |                |                     |
|-----------------|----------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:   | last change:        |
| date 08.03.2012 | date           | date                |
| name            | name           | name                |
| E - CAE         | Document type: | Function group No.: |
|                 | ESP            |                     |

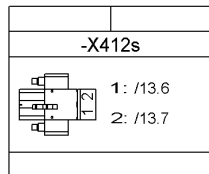
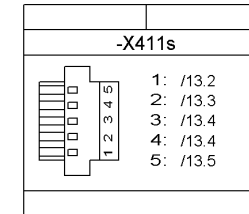
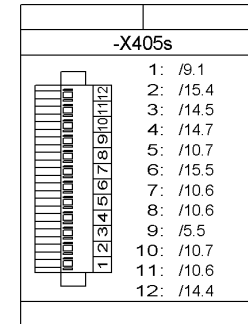
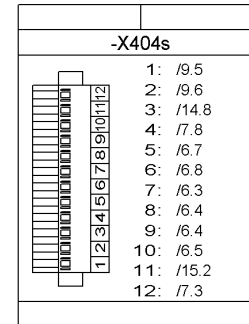
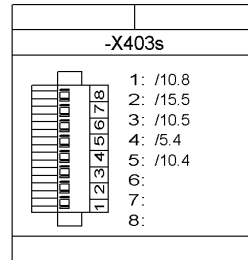
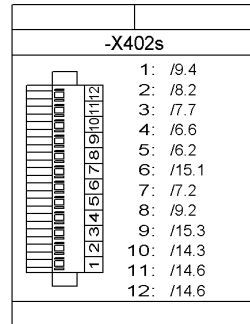
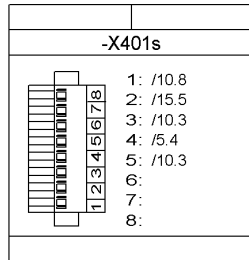
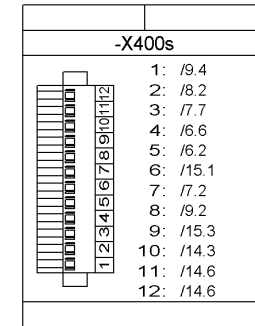
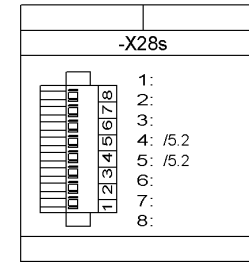
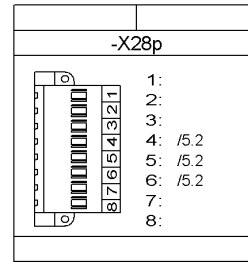
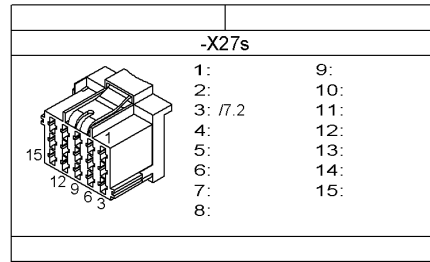
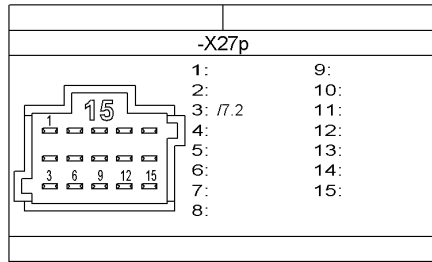
|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Material No.:   | Revision No.:         |
| 2261453         | 02                    |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |
| S3000           | from 0001 to          |
| Sheet plant:    |                       |
| Sheet Location: |                       |

Übersicht Steckerbelegung  
General arrangement Plug occupancy

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 20     |
| of     |
| 29     |
| Sheets |



|                 |                |                     |
|-----------------|----------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:   | last change:        |
| date 08.03.2012 | date           | date                |
| name            | name           | name                |
| E - CAE         | Document type: | Function group No.: |
|                 | <b>ESP</b>     |                     |

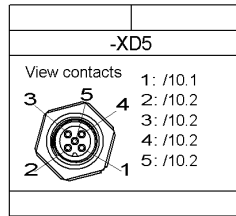
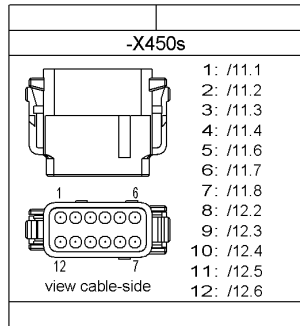
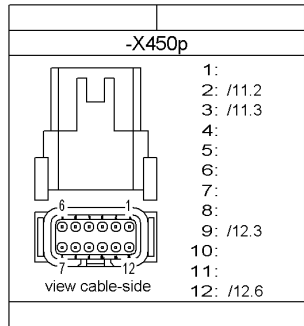
|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    | Version No.:          |



|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Material No.:   | Revision No.:         |
| <b>2261453</b>  | <b>02</b>             |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |
| <b>S3000</b>    | from 0001 to          |
| Sheet plant:    |                       |
| Sheet Location: |                       |

Übersicht Steckerbelegung  
General arrangement Plug occupancy

|           |
|-----------|
| Sheet:    |
| <b>21</b> |
| of        |
| <b>29</b> |
| Sheets    |



|             |            |                |  |                     |  |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|--|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |  |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                |  |
| name        |            | name           |  | name                |  |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |  |
|             |            | ESP            |  |                     |  |

Status:  
AE = changeable  
PF = prototype release  
SF = serial release

Document No.:  
Partial Document No.:  
Version No.:

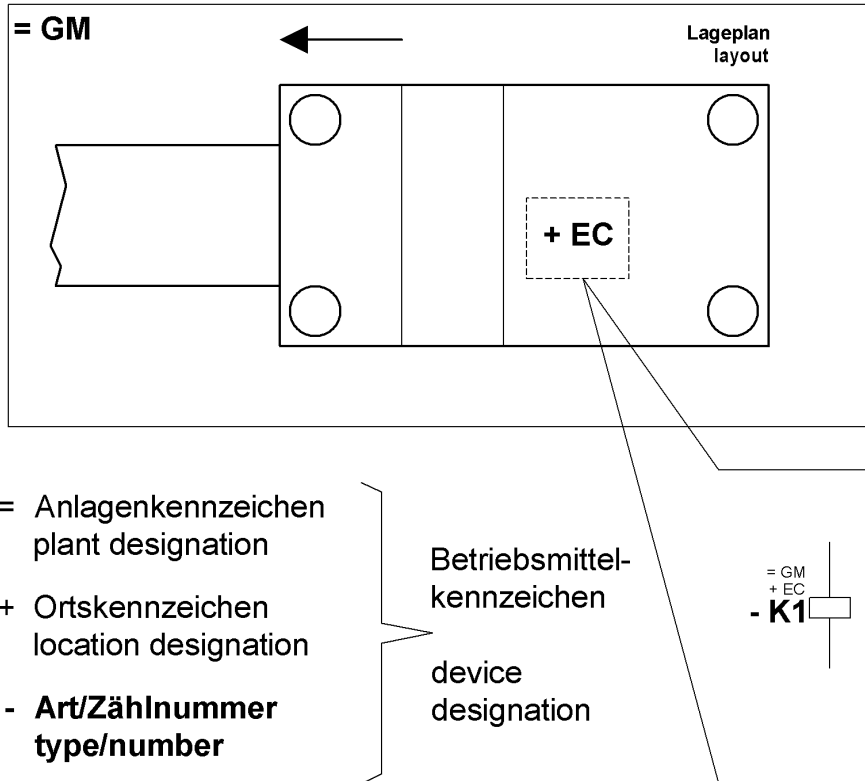


|                                 |                                       |                     |
|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| Material No.:<br>2261453        |                                       | Revision No.:<br>02 |
| Series code:<br>S3000           | Valid for Serial No.:<br>from 0001 to |                     |
| Sheet plant:<br>Sheet Location: |                                       |                     |

Übersicht Steckerbelegung  
General arrangement Plug occupancy

Sheet:  
22  
of  
29  
Sheets

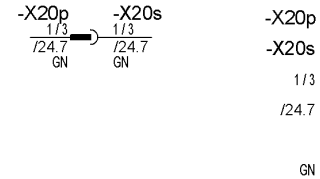
## Aufbau Betriebsmittelkennzeichen / device designation configuration



- Minimales Betriebsmittelkennzeichen: Nur Art/Zählnummer  
minimal device designation: type/number only
- Maximales Betriebsmittelkennzeichen: Anlagenkennzeichen, Ortskennzeichen und Art/Zählnummer  
maximum device designation: plant designation, location designation and type/number
- **Anlagenkennzeichen, Ortskennzeichen und Art/Zählnummer sind nur IN KOMBINATION eindeutig!**  
**plant designation, location designation and type/number are only explicitly IN COMBINATION!**

## Bezeichnungserklärungen / designation explanations

### Stecker zu Stecker Verbindung / connector to connector connection



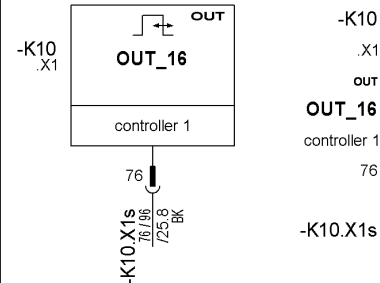
### Deutsch

p = Stiftkontakt  
s = Buchsenkontakt  
Kontakt 1 von 3 Kontakten  
Steckermaster auf Blatt 24,  
Strompfad 7  
Gehäusefarbe Stecker = Grün

### English

p = pin contact  
s = socket contact  
contact 1 of 3 contacts  
connector master on sheet 24,  
current path 7  
connector housing colour = green

### Gerät zu Stecker Verbindung / device to connector connection



**-K10**  
.X1  
OUT  
controller 1  
76

**-K10.X1s**  
Art/Zählnummer Gegenstecker  
(Stecker erbt zusätzlich zur  
eigenen Art/Zählnummer, die  
Art/Zählnummer des Gerätes  
an dem er angeschlossen ist.  
Dadurch ist eine eindeutige  
Zuordnung von Gerät und  
zugehörigem Stecker möglich)

Art/Zählnummer Gerät  
Anschlussstecker X1 am Gerät  
Schnittstellentyp  
Schnittstellenname  
Gerätename  
Kontakt des Anschlusssteckers

type/number device  
connector plug X1 on device  
interface type  
interface name  
device name  
contact of connector plug  
type/number mating connector  
(connector inherits additionally to  
its own type/number, the  
type/number of the device it is  
connected to.  
Thus permits a clear allocation of  
device and appendant mating  
connector )

|                 |                |                     |
|-----------------|----------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:   | last change:        |
| date 08.03.2012 | date           | date 22.07.2013     |
| name Lan.       | name           | name Lan.           |
| E - CAE         | Document type: | Function group No.: |
|                 | ESP            |                     |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    | Version No.:          |



|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| Material No.:   | Revision No.:         |
| 2261453         | 02                    |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |
| S3000           | from 0001 to          |
| Sheet plant:    |                       |
| Sheet Location: |                       |

Erklärung Aufbau Betriebsmittelkennzeichen  
Explanation device designation layout

|        |    |
|--------|----|
| Sheet: | 23 |
| of     | 29 |
| Sheets |    |

## Gerätekennbuchstaben, elektrisch (beispielhaft) / device code letter, electric (exemplified)

| <u>Gerätekennbuchstabe /<br/>device code letter</u> | <u>Deutsch</u>                                                | <u>English</u>                                                                              | <u>Gerätekennbuchstabe /<br/>device code letter</u> | <u>Deutsch</u>                                                                  | <u>English</u>                                                                               |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| - A                                                 | Bauteile mit zwei oder mehr Aufgaben<br>Dieselmotor<br>Radio  | devices with two or more tasks<br>diesel engine<br>radio                                    | - P                                                 | Hupe<br>Leuchtdiode<br>Signallampe<br>Fahrtenschreiber<br>anzeigendes Messgerät | horn<br>light emitting diode<br>signal lamp<br>tachograph<br>displaying measuring instrument |
| - B                                                 | Sensor<br>Näherungsschalter<br>Messwandler                    | sensor<br>proximity switch<br>measuring transformer                                         | - R                                                 | Diode<br>Widerstand                                                             | diode<br>resistor                                                                            |
| - C                                                 | Kondensator                                                   | capacitor                                                                                   | - S                                                 | Schalter                                                                        | switch                                                                                       |
| - E                                                 | Heizung<br>Lampe<br>Leuchte                                   | heating<br>lamp<br>light                                                                    | - T                                                 | Gleichrichter<br>Verstärker<br>Transformator<br>Frequenzwandler                 | rectifier<br>amplifier<br>transformer<br>frequency converter                                 |
| - F                                                 | Sicherung<br>Leitungsschutzschalter<br>Motorschutzschalter    | fuse<br>circuit breaker<br>motor protection switch                                          | - W                                                 | Kabel<br>Elektrische Leitung<br>Sammelschiene                                   | cable<br>wire<br>bus bar                                                                     |
| - G                                                 | Batterie<br>Generator                                         | battery<br>generator                                                                        | - X                                                 | Klemme<br>Klemmenleiste<br>Steckdose                                            | terminal<br>terminal strip<br>outlet                                                         |
| - K                                                 | Relais<br>Schütz<br>Regler<br>Prozessrechner<br>SPS-Steuerung | relay<br>contactor<br>controller<br>process computer<br>programmable logic controller (PLC) |                                                     |                                                                                 |                                                                                              |
| - M                                                 | Elektromotor<br>Betätigungsspule                              | electric motor<br>coil                                                                      |                                                     |                                                                                 |                                                                                              |

|                 |                              |                     |
|-----------------|------------------------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:                 | last change:        |
| date 08.03.2012 | date                         | date 22.07.2013     |
| name Lan.       | name                         | name Lan.           |
| E - CAE         | Document type:<br><b>ESP</b> | Function group No.: |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    | Version No.:          |



|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Material No.:         | Revision No.:         |
| 2261453               | 02                    |
| Series code:<br>S3000 | Valid for Serial No.: |
| Sheet plant:          | from 0001 to          |
| Sheet Location:       |                       |

Erklärung Gerätekennbuchstaben, elektrisch  
Explanation device code letter, electric

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 24     |
| of     |
| 29     |
| Sheets |

| Gerätekennbuchstaben, hydraulisch (beispielhaft) /<br>device code letter, hydraulic (exemplified) |                                                                  |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Gerätekennbuchstabe /<br>device code letter                                                       | Deutsch                                                          | English                                                                 |
| - HA                                                                                              | Ventilblock                                                      | valve-block                                                             |
| - HG                                                                                              | Hydraulikpumpe                                                   | hydraulic pump                                                          |
| - HK                                                                                              | Mengenteiler<br>Prioritätsventil<br>Stromregelventil hydraulisch | flow divider<br>priority valve<br>hydraulic flow control valve          |
| - HM                                                                                              | Hydraulikmotor<br>Hydraulikzylinder                              | hydraulic motor<br>hydraulic cylinder                                   |
| - HQ                                                                                              | Bremsventil<br>Kugelhahn<br>Lenkeinheit<br>Wegeventil            | braking valve<br>ball valve<br>steering unit<br>direction control valve |
| - HV                                                                                              | Hydraulikfilter                                                  | hydraulic filter                                                        |
| - Ma                                                                                              | Ventil Magnetspule a                                             | valve coil a                                                            |
| - Mb                                                                                              | Ventil Magnetspule b                                             | valve coil b                                                            |

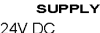
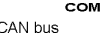
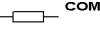
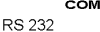
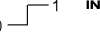
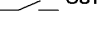
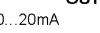
|                 |                              |                     |
|-----------------|------------------------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:                 | last change:        |
| date 08.03.2012 | date                         | date 22.07.2013     |
| name Lan.       | name                         | name Lan.           |
| E - CAE         | Document type:<br><b>ESP</b> | Function group No.: |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        | Partial Document No.: |
| PF = prototype release | Version No.:          |
| SF = serial release    |                       |

|                                                                                                                                                                          |  |                                  |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|   |  | Material No. :<br><b>2261453</b> | Revision No. :<br><b>02</b>                   |
|                                                                                                                                                                          |  | Series code:<br><b>S3000</b>     | Valid for Serial No. :<br>from <b>0001</b> to |
|                                                                                                                                                                          |  | Sheet plant:<br>Sheet Location:  |                                               |

|                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erklärung Gerätekennbuchstaben, hydraulisch<br>Explanation device code letter, hydraulic |
|------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                               |
|-----------------------------------------------|
| Sheet:<br><b>25</b><br>of<br><b>29</b> Sheets |
|-----------------------------------------------|

| Symbolerklärungen * / symbol explanations *                                                        |                                                               |                                                                                                                   |                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Symbol / symbol                                                                                    | Bedeutung / standing                                          | Symbol / symbol                                                                                                   | Bedeutung / standing                                            |
|  SUPPLY<br>24V DC | Spannungsversorgung<br>power supply                           |  OUT                             | Rechteckgenerator<br>square-wave generator                      |
|  SUPPLY           | Masse<br>ground                                               |  ECU                             | Anschluss Motorsteuergerät<br>connection to engine control unit |
|  SUPPLY<br>PE     | Schutzleiter<br>protection earth                              | <b>*Standardsymbole sind von DIN EN 60671 abgeleitet</b><br><b>Standard symbols are derived from DIN EN 60617</b> |                                                                 |
|  COM<br>CAN bus   | CAN Busleitung<br>CAN bus line                                |                                                                                                                   |                                                                 |
|  COM              | Abschlusswiderstand<br>terminating resistor                   |                                                                                                                   |                                                                 |
|  COM<br>RS 232    | RS 232 Schnittstellenleitung<br>RS 232 interface circuit      |                                                                                                                   |                                                                 |
|  0 1 IN           | Digitaleingang (allgemein)<br>digital input (in general)      |                                                                                                                   |                                                                 |
|  IN               | Pulseingang<br>pulse input                                    |                                                                                                                   |                                                                 |
|  1,2... IN        | Zählereingang<br>counter input                                |                                                                                                                   |                                                                 |
|  IN               | Spannungseingang<br>voltage input                             |                                                                                                                   |                                                                 |
|  mA IN           | Stromeingang<br>current input                                 |                                                                                                                   |                                                                 |
|  Ω IN           | Widerstandseingang<br>resistance input                        |                                                                                                                   |                                                                 |
|  Hz IN          | Frequenzeingang<br>frequency input                            |                                                                                                                   |                                                                 |
|  OUT            | Digitalausgang<br>digital output                              |                                                                                                                   |                                                                 |
|  OUT            | Pulsweitenmodulationsausgang<br>pulse width modulation output |                                                                                                                   |                                                                 |
|  0...20mA OUT   | analoge Stromquelle<br>analogue current supply                |                                                                                                                   |                                                                 |

|                 |                |                     |
|-----------------|----------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:   | last change:        |
| date 08.03.2012 | date           | date 22.07.2013     |
| name Lan.       | name           | name Lan.           |
| E - CAE         | Document type: | Function group No.: |
|                 | ESP            |                     |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |

|                                                                                     |                                                                                      |                                 |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
|  |  | Material No.:<br>2261453        | Revision No.:<br>02                   |
|                                                                                     |                                                                                      | Series code:<br>S3000           | Valid for Serial No.:<br>from 0001 to |
|                                                                                     |                                                                                      | Sheet plant:<br>Sheet Location: |                                       |

|                                                                              |                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Symbolerklärung Funktionseinheiten<br>Symbol explanation of functional units | Sheet:<br>26<br>of<br>29<br>Sheets |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|

| Linienformate /<br>line formats        |                                                                                             |                                                                                                                             | Farbbezeichnungen /<br>colour designations                      |                |                |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <u>Linienart /<br/>line type</u>       | <u>Linienstärke / Grafik /<br/>line thickness / graphic</u>                                 | <u>Bedeutung /<br/>standing</u>                                                                                             | <u>Abkürzungen Farbbezeichnungen /<br/>colour abbreviations</u> | <u>Deutsch</u> | <u>English</u> |
| Volllinie /<br>solid line              | <br>0,25mm | Standard /<br>standard                                                                                                      | BU                                                              | blau           | blue           |
|                                        |                                                                                             |                                                                                                                             | BN                                                              | braun          | brown          |
| Strichpunktlinie /<br>dash-dotted line | <br>0,25mm | PE (Schutzerde) /<br>PE (protecting earth)                                                                                  | YE                                                              | gelb           | yellow         |
|                                        |                                                                                             |                                                                                                                             | GN                                                              | grün           | green          |
| Strichlinie /<br>dashed line           | <br>0,25mm | Bauteilumrandung,<br>bzw. Zusammengehörigkeit /<br>component border,<br>togetherness                                        | GY                                                              | grau           | grey           |
|                                        |                                                                                             |                                                                                                                             | OG                                                              | orange         | orange         |
| Strichlinie /<br>dashed line           | <br>0,25mm | Optionen /<br>options                                                                                                       | PK                                                              | rosa           | pink           |
|                                        |                                                                                             |                                                                                                                             | RD                                                              | rot            | red            |
| Punktlinie /<br>dotted line            | <br>0,75mm | Leiterbahnverbindungen einer Platine<br>(nicht als Drahtleitung ausgeführte Verbindung) /<br>conductor line of a edge board | BK                                                              | schwarz        | black          |
|                                        |                                                                                             |                                                                                                                             | TQ                                                              | türkis         | turquoise      |
|                                        |                                                                                             |                                                                                                                             | VT                                                              | violett        | violet         |
|                                        |                                                                                             |                                                                                                                             | WH                                                              | weiss          | white          |
|                                        |                                                                                             |                                                                                                                             |                                                                 |                |                |

|                 |                              |                     |
|-----------------|------------------------------|---------------------|
| Drawing by:     | Approved by:                 | last change:        |
| date 08.03.2012 | date                         | date 22.07.2013     |
| name Lan.       | name                         | name Lan.           |
| E - CAE         | Document type:<br><b>ESP</b> | Function group No.: |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    | Version No.:          |

|                                                                                                                                                                          |  |                                  |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|   |  | Material No. :<br><b>2261453</b> | Revision No. :<br><b>02</b>                   |
|                                                                                                                                                                          |  | Series code:<br><b>S3000</b>     | Valid for Serial No. :<br>from <b>0001</b> to |
|                                                                                                                                                                          |  | Sheet plant:<br>Sheet Location:  |                                               |

|                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Erklärung Linienformate, Farbbezeichnungen<br>Explanation line formats, colour designations |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|

|                        |
|------------------------|
| Sheet:<br><b>27</b>    |
| of<br><b>29</b> Sheets |

|                                                   |   |                  |                                                   |   |                  |                                                   |   |                  |
|---------------------------------------------------|---|------------------|---------------------------------------------------|---|------------------|---------------------------------------------------|---|------------------|
| 1                                                 | 2 | 3                | 4                                                 | 5 | 6                | 7                                                 | 8 |                  |
| Betriebsmittelkennzeichen /<br>Device designation |   | Blatt /<br>Sheet | Betriebsmittelkennzeichen /<br>Device designation |   | Blatt /<br>Sheet | Betriebsmittelkennzeichen /<br>Device designation |   | Blatt /<br>Sheet |
| -A1                                               |   | /16.1            | -Res.4                                            |   | /14.6            | -X27s                                             |   | /21.3            |
| -A1.X1s                                           |   | /18.1            | -S2                                               |   | /9.2             | -X28p                                             |   | /21.5            |
| -A1.X2s                                           |   | /18.3            | -S2.X1                                            |   | /18.1            | -X28s                                             |   | /21.6            |
| -A400                                             |   | /4.5             | -S2.X2                                            |   | /18.2            | -X400 :1                                          |   | /9.4             |
| -D10                                              |   | /14.7            | -S4                                               |   | /5.2             | -X400 :2                                          |   | /8.2             |
| -D11                                              |   | /14.8            | -S14                                              |   | /9.4             | -X400 :3                                          |   | /7.7             |
| -F19                                              |   | /9.7             | -X1p                                              |   | /18.4            | -X400 :4                                          |   | /6.6             |
| -F19X1                                            |   | /9.7             | -X1s                                              |   | /18.6            | -X400 :5                                          |   | /6.2             |
| -F20                                              |   | /8.2             | -X2p                                              |   | /19.3            | -X400 :6                                          |   | /15.1            |
| -F20X1                                            |   | /8.2             | -X2s                                              |   | /19.5            | -X400 :7                                          |   | /7.2             |
| -F21                                              |   | /6.6             | -X3p                                              |   | /19.1            | -X400 :8                                          |   | /9.2             |
| -F21X1                                            |   | /6.6             | -X3s                                              |   | /19.4            | -X400 :9                                          |   | /15.3            |
| -F30                                              |   | /9.2             | -X5p                                              |   | /20.1            | -X400 :10                                         |   | /14.3            |
| -F30X1                                            |   | /9.2             | -X5s                                              |   | /20.4            | -X400 :11                                         |   | /14.6            |
| -F32                                              |   | /5.2             | -X6p                                              |   | /20.6            | -X400 :12                                         |   | /14.6            |
| -F32X1                                            |   | /5.2             | -X6s                                              |   | /20.8            | -X400s                                            |   | /21.7            |
| -J3                                               |   | /10.3            | -X7p                                              |   | /20.1            | -X401 :1                                          |   | /10.8            |
| -J3X1                                             |   | /10.3            | -X01p                                             |   | /18.7            | -X401 :2                                          |   | /15.5            |
| -J3X2                                             |   | /10.3            | -X01s                                             |   | /19.1            | -X401 :3                                          |   | /10.3            |
| -J3X3                                             |   | /10.3            | -X02p                                             |   | /19.6            | -X401 :4                                          |   | /5.4             |
| -K400                                             |   | /17.1            | -X02s                                             |   | /19.7            | -X401 :5                                          |   | /10.3            |
| -K400.X1s                                         |   | /18.5            | -X03p                                             |   | /19.5            | -X401s                                            |   | /21.1            |
| -K400.X2s                                         |   | /18.7            | -X03s                                             |   | /19.6            | -X402 :1                                          |   | /9.4             |
| -R3                                               |   | /10.3            | -X21p                                             |   | /20.3            | -X402 :2                                          |   | /8.2             |
| -R12                                              |   | /14.7            | -X22p                                             |   | /20.4            | -X402 :3                                          |   | /7.7             |
| -Res.1                                            |   | /14.6            | -X22s                                             |   | /20.6            | -X402 :4                                          |   | /6.6             |
| -Res.2                                            |   | /14.6            | -X23p                                             |   | /20.7            | -X402 :5                                          |   | /6.2             |
| -Res.3                                            |   | /14.6            | -X27p                                             |   | /21.1            | -X402 :6                                          |   | /15.1            |

|             |            |                |  |                     |  |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|--|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |  |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                |  |
| name        |            | name           |  | name                |  |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |  |
|             |            | ESP            |  |                     |  |

|         |                        |                       |  |
|---------|------------------------|-----------------------|--|
| Status: | AE = changeable        | Document No.:         |  |
|         | PF = prototype release | Partial Document No.: |  |
|         | SF = serial release    | Version No.:          |  |



|                 |       |                       |  |
|-----------------|-------|-----------------------|--|
| Material No.:   |       | Revision No.:         |  |
| 2261453         |       | 02                    |  |
| Series code:    | S3000 | Valid for Serial No.: |  |
| Sheet plant:    |       | from 0001 to          |  |
| Sheet Location: |       |                       |  |

Betriebsmittelliste  
device list

|        |        |
|--------|--------|
| Sheet: | 28     |
|        | of     |
|        | 29     |
|        | Sheets |

| 1                                                 |  | 2                |  | 3                                                 |  | 4                |  | 5                                                 |  | 6                |  | 7                                                 |  | 8                |  |
|---------------------------------------------------|--|------------------|--|---------------------------------------------------|--|------------------|--|---------------------------------------------------|--|------------------|--|---------------------------------------------------|--|------------------|--|
| Betriebsmittelkennzeichen /<br>Device designation |  | Blatt /<br>Sheet |  | Betriebsmittelkennzeichen /<br>Device designation |  | Blatt /<br>Sheet |  | Betriebsmittelkennzeichen /<br>Device designation |  | Blatt /<br>Sheet |  | Betriebsmittelkennzeichen /<br>Device designation |  | Blatt /<br>Sheet |  |
| -X402 :7                                          |  | /7.2             |  | -X405 :3                                          |  | /14.5            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X402 :8                                          |  | /9.2             |  | -X405 :4                                          |  | /14.7            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X402 :9                                          |  | /15.3            |  | -X405 :5                                          |  | /10.7            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X402 :10                                         |  | /14.3            |  | -X405 :6                                          |  | /15.5            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X402 :11                                         |  | /14.6            |  | -X405 :7                                          |  | /10.6            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X402 :12                                         |  | /14.6            |  | -X405 :8                                          |  | /10.6            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X402s                                            |  | /21.2            |  | -X405 :9                                          |  | /5.5             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X403 :1                                          |  | /10.8            |  | -X405 :10                                         |  | /10.7            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X403 :2                                          |  | /15.5            |  | -X405 :11                                         |  | /10.6            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X403 :3                                          |  | /10.5            |  | -X405s                                            |  | /21.6            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X403 :4                                          |  | /5.4             |  | -X406                                             |  | /9.5             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X403 :5                                          |  | /10.4            |  | -X407                                             |  | /9.6             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X403s                                            |  | /21.4            |  | -X411s                                            |  | /21.8            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :1                                          |  | /9.5             |  | -X412s                                            |  | /21.1            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :2                                          |  | /9.6             |  | -X450p                                            |  | /22.1            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :3                                          |  | /14.8            |  | -X450s                                            |  | /22.2            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :4                                          |  | /7.8             |  | -XD5                                              |  | /22.3            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :5                                          |  | /6.7             |  | -XS400                                            |  | /10.6            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :6                                          |  | /6.8             |  | -XS401                                            |  | /10.6            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :7                                          |  | /6.3             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :8                                          |  | /6.4             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :9                                          |  | /6.4             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :10                                         |  | /6.5             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :11                                         |  | /15.2            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404 :12                                         |  | /7.3             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X404s                                            |  | /21.5            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X405 :1                                          |  | /9.1             |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |
| -X405 :2                                          |  | /15.4            |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |                                                   |  |                  |  |

|             |            |                |  |                     |  |
|-------------|------------|----------------|--|---------------------|--|
| Drawing by: |            | Approved by:   |  | last change:        |  |
| date        | 08.03.2012 | date           |  | date                |  |
| name        |            | name           |  | name                |  |
| E - CAE     |            | Document type: |  | Function group No.: |  |
|             |            | ESP            |  |                     |  |

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Status:                | Document No.:         |
| AE = changeable        |                       |
| PF = prototype release | Partial Document No.: |
| SF = serial release    |                       |
|                        | Version No.:          |



|                 |                       |               |  |  |  |
|-----------------|-----------------------|---------------|--|--|--|
| Material No.:   |                       | Revision No.: |  |  |  |
| 2261453         |                       | 02            |  |  |  |
| Series code:    | Valid for Serial No.: |               |  |  |  |
| S3000           | from 0001 to          |               |  |  |  |
| Sheet plant:    |                       |               |  |  |  |
| Sheet Location: |                       |               |  |  |  |

Betriebsmittelliste  
device list

|        |
|--------|
| Sheet: |
| 29     |
| of     |
| 29     |
| Sheets |